

La Légende dorée

L'enthousiasme des premiers lecteurs a fait de la *Légende des Saints* de Jacques de Voragine la *Légende dorée*, c'est-à-dire la légende d'or : celle de toutes les histoires et légendes qui entourent la vie et la mort exemplaires des saints chrétiens du premier millénaire après le Christ et des débuts du Moyen Âge.

Sans souci de critique historique, l'auteur a récolté les faits épars dans une foule d'écrits, de chroniques et de biographies dispersés. En réalité, ces légendes ne sont pas écrites pour raconter « ce qui s'est vraiment passé », mais pour édifier, par l'exemple magnifique des saints, de leurs paroles de feu et de leurs miracles plus étonnants les uns que les autres, ceux qui veulent marcher à la suite du Christ. Aujourd'hui, la *Légende dorée* est aussi une extraordinaire « anthologie » naïve, riche d'histoire et de culture finalement, car bien entendu ces légendes ont inspiré très souvent les artistes chrétiens, peintres et autres.

Jacques de Voragine

Né vers 1230, à Varaggio, près de Gênes (d'où le nom de « Varagine » ou « Voragine »), il entre dans l'ordre des Dominicains en 1244. Grand prédicateur, auteur prolifique, défenseur des Génois, il est élu évêque de Gênes en 1292 et meurt en 1298, il y a donc 700 ans..

Traduit du latin par Teodor de Wyzewa



9 782020 345019

Saint Hubert aspergeant l'image du crucifié entre les bois d'un cerf. Gravure XIX^e, imprimerie Lacour, Nancy.
Coll. part. Nancy. Archives Flammarion-Giraudon.

Seuil, 27 r. Jacob, Paris 6

ISBN 2.02.034501.3 / Imp. en France 5.98 — 2

cat. 19

Jacques de Voragine

La Légende dorée

Jacques de Voragine La Légende dorée



TABLE

	Pages.
PRÉFACE	I
INTRODUCTION	VII
PROLOGUE. — Division de l'année.....	1
I. — L'AVENT.....	3
II. — SAINT ANDRÉ, apôtre (30 novembre).....	7
III. — SAINT NICOLAS, évêque et confesseur (6 décembre).....	18
IV. — SAINTE LUCIE, vierge et martyre (13 décembre).....	27
V. — SAINT THOMAS, apôtre (21 décembre).....	31
VI. — LA NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST (25 décembre).....	37
VII. — SAINTE ANASTASIE, martyre (25 décembre)....	43
VIII. — SAINT ÉTIENNE, premier martyr (26 décembre).....	45
IX. — SAINT JEAN, apôtre et évangéliste (27 décembre).....	50
X. — LES SAINTS INNOCENTS (28 décembre).....	57
XI. — SAINT THOMAS DE CANTORBÉRY, évêque et martyr (29 décembre).....	61
XII. — SAINT SYLVESTRE, pape (31 décembre).....	65
XIII. — LA CIRCONCISION DE NOTRE-SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST (1 ^{er} janvier).....	71
XIV. — L'ÉPIPHANIE (6 janvier).....	73
XV. — SAINT REMI, évêque et confesseur (14 janvier).....	76
XVI. — SAINT HILAIRE, évêque et confesseur (14 janvier).....	79
XVII. — SAINT FÉLIX, prêtre et confesseur (14 janvier).....	81
XVIII. — SAINT PAUL, ermite (15 janvier).....	83
XIX. — SAINT MACAIRE, ermite (15 janvier).....	85
XX. — SAINT MAECEL (16 janvier).....	87
XXI. — SAINT ANTOINE, ermite (17 janvier).....	87
XXII. — SAINT FABIEN, pape et martyr (20 janvier)....	91
XXIII. — SAINT SÉBASTIEN, martyr (20 janvier).....	92
XXIV. — SAINTE AGNÈS, vierge et martyre (21 janvier).....	97

	Pages
XXV. — SAINT VINCENT, martyr (22 janvier).....	104
XXVI. — SAINT JEAN L'AUMÔNIER, confesseur (23 janvier).....	105
XXVII. — LA CONVERSION DE SAINT PAUL (25 janvier)..	113
XXVIII. — SAINT JULIEN, évêque et confesseur (26 janvier).....	114
XXIX. — LA SEPTUAGÉSIME.....	120
XXX. — LA SEXAGÉSIME.....	121
XXXI. — LA QUINQUAGÉSIME.....	122
XXXII. — LA QUADRAGÉSIME.....	123
XXXIII. — LE JEUNE DES QUATRE-TEMPS.....	124
XXXIV. — SAINT JEAN CHRYSOSTOME, évêque et confesseur (27 janvier).....	125
XXXV. — LA PURIFICATION DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE (2 février).....	134
XXXVI. — SAINT BLAISE, évêque et martyr (3 février)..	139
XXXVII. — SAINT IGNACE, évêque et martyr (4 février)..	142
XXXVIII. — SAINTE AGATHE, vierge et martyre (5 février)..	146
XXXIX. — SAINT VAST, évêque et confesseur (6 février)..	150
XL. — SAINT AMAND, évêque et confesseur (6 février)..	151
XLI. — SAINTE APOLLINE, vierge et martyre (9 février)..	152
XLII. — SAINT VALENTIN, prêtre et martyr (14 février)..	153
XLIII. — SAINTE JULIENNE, vierge et martyre (16 février).....	155
XLIV. — LA CHAIRE DE SAINT PIERRE A ANTIOCHE (22 février).....	157
XLV. — SAINT MATHIAS, apôtre (24 février).....	160
XLVI. — SAINT GRÉGOIRE, pape (12 mars).....	165
XLVII. — SAINT LONGIN, martyr (15 mars).....	180
XLVIII. — SAINT PATRICE, évêque et confesseur (17 mars)	181
XLIX. — SAINT BENOÎT, abbé (21 mars).....	184
L. — SAINT TIMOTHÉE, prêtre et martyr (24 mars)..	194
LI. — L'ANNONCIATION (25 mars).....	195
LII. — LA PASSION DE NOTRE-SEIGNEUR.....	198
LIII. — LA RÉSURRECTION DE NOTRE-SEIGNEUR.....	202
LIV. — SAINT SECOND, martyr (30 mars).....	207
LV. — SAINT MAMERTIN, abbé (30 mars).....	210
LVI. — SAINTE MARIE L'ÉGYPTIENNE, pécheresse (2 avril).....	212
LVII. — SAINT AMBROISE, évêque et docteur (4 avril)..	216
LVIII. — SAINT SIXTE, pape et martyr (6 avril).....	225
LIX. — SAINT GEORGES, martyr (23 avril).....	226

	Pages.
LX. — SAINT MARC, évangéliste (25 avril).....	232
LXI. — SAINT MARCELIN, pape (26 avril).....	239
LXII. — SAINT VITAL, martyr (28 avril).....	240
LXIII. — SAINT PIERRE LE NOUVEAU, martyr (29 avril).	241
LXIV. — SAINT PHILIPPE, apôtre (1 ^{er} mai).....	248
LXV. — SAINT JACQUES LE MINEUR, apôtre (1 ^{er} mai).	250
LXVI. — L'INVENTION DE LA SAINTE CROIX (3 mai)...	259
LXVII. — LES ROGATIONS.....	267
LXVIII. — SAINT JEAN PORTE-LATINE (6 mai).....	270
LXIX. — SAINT GORDIEN, martyr (10 mai).....	271
LXX. — SAINTS NÉRÉE ET ACHILLÉE, martyrs (12 mai).	272
LXXI. — SAINT PANCRACE, martyr (12 mai).....	274
LXXII. — SAINT BONIFACE, martyr (14 mai).....	275
LXXIII. — L'ASCENSION DE NOTRE-SEIGNEUR.....	277
LXXIV. — LA PENTECÔTE.....	278
LXXV. — SAINT URBAIN, pape et martyr (25 mai)...	280
LXXVI. — SAINTE PÉTRONILLE, vierge (31 mai).....	282
LXXVII. — SAINT PIERRE L'EXORCISTE, martyr (2 juin).	283
LXXVIII. — SAINTE SOPHIE ET SES TROIS FILLES, mar- tyres (4 juin).....	284
LXXIX. — SAINTS PRIME ET FÉLICIEN, martyrs (9 juin).	286
LXXX. — SAINT BARNABÉ, apôtre (11 juin).....	287
LXXXI. — SAINT BASILE, évêque et docteur (14 juin).	289
LXXXII. — SAINTS VIT ET MODESTE, martyrs (15 juin).	296
LXXXIII. — SAINT CYR ET SA MÈRE SAINTE JULITE, mar- tyrs (15 juin).....	298
LXXXIV. — SAINTE MARINE, vierge (18 juin).....	299
LXXXV. — SAINTS GERVAIS ET PROTAIS, martyrs (19 juin).....	301
LXXXVI. — LA NATIVITÉ DE SAINT JEAN-BAPTISTE (24 juin).	304
LXXXVII. — SAINTS JEAN ET PAUL, martyrs (26 juin)...	307
LXXXVIII. — SAINT LÉON, pape (28 juin).....	310
LXXXIX. — SAINT PIERRE, apôtre (29 juin).....	312
XC. — SAINT PAUL, apôtre (30 juin).....	324
XCI. — LES SEPT FILS DE SAINTE FÉLICITÉ, martyrs (10 juillet).....	329
XCII. — SAINT ALEXIS, confesseur (17 juillet).....	330
XCIII. — SAINTE MARGUERITE, vierge et martyre (20 juillet).....	334
XCIV. — SAINTE PRAXÈDE, vierge (21 juillet).....	337
XCV. — SAINTE MARIE - MADELEINE, pécheresse (22 juillet).....	338

	Pg	Pa
XCVI. — SAINT APOLLINAIRE, martyr (23 juillet)...	347	
XCVII. — SAINTE CHRISTINE, vierge et martyr (24 juillet).....	349	
XCVIII. — SAINT JACQUES LE MAJEUR, apôtre (25 juillet).	352	
XCIX. — SAINT CHRISTOPHE, martyr (28 juillet)....	361	
C. — LES SEPT DORMANTS (28 juillet).....	366	
CI. — SAINTS NAZAIRE ET CELSE, martyrs (28 juillet).	370	
CII. — SAINT FÉLIX, pape et martyr (29 juillet)..	374	
CIII. — SAINTS SIMPLICE ET FAUSTIN, martyrs (29 juillet).....	374	
CIV. — SAINTE MARTHE, vierge (29 juillet).....	375	
CV. — SAINTS ABDON ET SENNEN, martyrs (30 juillet).	379	
CVI. — SAINT GERMAIN, évêque et confesseur (31 juillet).....	380	
CVII. — SAINT EUSÈBE, évêque et martyr (1 ^{er} août).	384	
CVIII. — LES SAINTS MACHABÉES (1 ^{er} août).....	387	
CIX. — SAINT PIERRE AUX LIENS (1 ^{er} août).....	388	
CX. — SAINT ÉTIENNE, pape et martyr (2 août)..	393	
CXI. — L'INVENTION DE SAINT ÉTIENNE, premier martyr (3 août).....	394	
CXII. — SAINT DOMINIQUE, confesseur (4 août).....	399	
CXIII. — SAINT DONAT, évêque et martyr (7 août)..	415	
CXIV. — SAINT CYRIL ET SES COMPAGNONS, mar- tyrs (8 août).....	417	
CXV. — SAINT LAURENT, martyr (10 août).....	419	
CXVI. — SAINT HIPPOLYTE, martyr (13 août).....	426	
CXVII. — L'ASSOMPTION DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE (15 août).....	430	
CXVIII. — SAINT BERNARD, docteur (21 août).....	440	
CXIX. — SAINT TIMOTHÉE, martyr (22 août).....	452	
CXX. — SAINT SYMPHORIEN, martyr (22 août).....	452	
CXXI. — SAINT BARTHÉLEMY, apôtre (24 août).....	453	
CXXII. — SAINT AUGUSTIN, docteur (28 août).....	459	
CXXIII. — SAINTE THÉODORE (28 août).....	472	
CXXIV. — LA DÉCOLLATION DE SAINT JEAN-BAPTISTE (29 août).....	476	
CXXV. — SAINT SAVINIEN, martyr, et SAINTE SAVINE (29 août).....	483	
CXXVI. — SAINTS FÉLIX ET ADAUCT, martyrs (30 août).	487	
CXXVII. — SAINT LOUP, évêque et confesseur (1 ^{er} sep- tembre).....	488	
CXXVIII. — SAINT GILLES, abbé (1 ^{er} septembre).....	490	

	Pages.
CXXIX. — LA NATIVITÉ DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE (8 septembre).....	493
CXXX. — SAINT ADRIEN ET SES COMPAGNONS, martyrs (9 septembre).....	503
CXXXI. — SAINT GORGON ET SAINT DOROTHÉE, martyrs (9 septembre).....	506
CXXXII. — SAINTS PROTHE ET HYACINTHE, martyrs (11 septembre).....	509
CXXXIII. — L'EXALTATION DE LA SAINTE CROIX (14 sep- tembre).....	512
CXXXIV. — SAINTE EUPHÉMIE, vierge et martyre (16 sep- tembre).....	512
CXXXV. — SAINT LAMBERT, évêque et martyr (17 sep- tembre).....	521
CXXXVI. — SAINT CORNEILLE, pape et martyr (18 sep- tembre).....	523
CXXXVII. — SAINT EUSTACHE, martyr (20 septembre) ..	524
CXXXVIII. — SAINT MATTHIEU, apôtre (21 septembre) ...	530
CXXXIX. — SAINT MAURICE ET SES COMPAGNONS, martyrs (22 septembre).....	533
CXL. — SAINTE JUSTINE, vierge et martyre (26 sep- tembre).....	538
CXLI. — SAINTS COME ET DAMIEN, martyrs (27 sep- tembre).....	541
CXLII. — SAINT MICHEL ARCHANGE (29 septembre)...	544
CXLIII. — SAINT FURSY, évêque (29 septembre).....	551
CXLIV. — SAINT JÉRÔME, docteur (30 septembre)....	553
CXLV. — LA TRANSLATION DE SAINT REMI (1 ^{er} octobre). ..	557
CXLVI. — SAINT LÉGER, évêque et martyr (2 octobre). ..	559
CXLVII. — SAINT FRANÇOIS, confesseur (4 octobre)...	561
CXLVIII. — SAINTE PÉLAGIE, pécheresse (8 octobre)...	571
EXLIX. — SAINTE MARGUERITE, vierge (8 octobre)....	573
CL. — SAINTE THAÏS, courtisane (8 octobre).....	575
CLI. — SAINTS DENIS, RUSTIQUE ET ÉLEUTHÈRE, martyrs (9 octobre).....	577
CLII. — SAINT CALIXTE, pape et martyr (14 octobre). ..	582
CLIII. — SAINT LÉONARD, abbé (15 octobre).....	583
CLIV. — SAINT LUC, évangéliste (18 octobre)....	588
CLV. — LES ONZE MILLE VIERGES, martyres (21 oc- tobre).....	590
CLVI. — SAINT CRISANT ET SAINTE DARIA, martyrs (25 octobre).....	595

	Pages.
CLVII. — SAINTS SIMON ET JUDE, apôtres (28 octobre).	596
CLVIII. — SAINT QUENTIN, martyr (31 octobre).....	602
CLIX. — LA TOUSSAINT (1 ^{er} novembre).....	603
CLX. — LE JOUR DES AMES (2 novembre).....	608
CLXI. — LES QUATRE COURONNÉS, martyrs (8 novembre).....	616
CLXII. — SAINT THÉODORE, martyr (9 novembre)....	617
CLXIII. — SAINT MARTIN, évêque et confesseur (11 novembre)	618
CLXIV. — SAINT BRICE, évêque et confesseur (13 novembre)	627
CLXV. — SAINTE ÉLISABETH, veuve (20 novembre)...	629
CLXVI. — SAINTE CÉCILE, vierge et martyre (22 novembre).....	639
CLXVII. — SAINT CLÉMENT, pape et martyr (23 novembre).....	644
CLXVIII. — SAINT CHRYSOGONE, martyr (24 novembre).	655
CLXIX. — SAINTE CATHERINE, vierge et martyre (25 novembre).....	656
CLXX. — SAINTS BARLAAM ET JOSAPHAT, abbés (27 novembre).....	663
CLXXI. — SAINT JACQUES L'INTERCIS, martyr (27 novembre).....	676
CLXXII. — SAINT SATURNIN, SAINTE PERPÉTUE, SAINTE FÉLICITÉ ET LEURS COMPAGNONS, martyrs (23 et 29 novembre).....	679
CLXXIII. — SAINT PASTEUR, abbé.....	682
CLXXIV. — SAINT JEAN, abbé.....	684
CLXXV. — SAINT MOÏSE, abbé.....	685
CLXXVI. — SAINT ARSÈNE, abbé.....	686
CLXXVII. — AGATHON, abbé.....	689
CLXXVIII. — SAINT PELAGE, pape.....	690
CLXXIX. — LA DÉDICACE DE L'ÉGLISE.....	711
INDEX ALPHABÉTIQUE.....	719